



CANADA

TREATY SERIES **1982 No. 9** RECUEIL DES TRAITÉS

---

## TAXATION

Exchange of Notes between CANADA and INDIA

New Delhi, July 20, 1982

In force July 20, 1982

---

## IMPÔTS

Échange de Notes entre le CANADA et l'INDE

New Delhi, le 20 juillet 1982

En vigueur le 20 juillet 1982

---

LEGAL LIBRARY  
DEPT. OF EXTERNAL AFFAIRS  
BIBLIOTHÈQUE JUR. QUE.  
MIN. DES AFFAIRES EXTERIEURES





CANADA

TREATY SERIES **1982 No. 9** RECUEIL DES TRAITÉS

---

## TAXATION

Exchange of Notes between CANADA and INDIA

New Delhi, July 20, 1982

In force July 20, 1982

---

## IMPÔTS

Échange de Notes entre le CANADA et l'INDE

New Delhi, le 20 juillet 1982

En vigueur le 20 juillet 1982

---

43 257 142 / 43 257 143  
6 233 0064 / 6 233 6676

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA  
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1988

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN CANADA AND INDIA CONSTITUTING  
AN AGREEMENT FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION OF  
INCOME DERIVED FROM THE OPERATION OF AIRCRAFT**

I

*The Secretary to the Government of India, Ministry of Tourism and  
Civil Aviation to the High Commissioner of Canada*

New Delhi, July 20, 1982

Excellency,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of India and the Government of Canada signed today relating to Air Services and the agreed minutes of understanding signed at Ottawa on the 26th day of February, 1982 by the representatives of both the Governments. It was agreed that pending the entry into force of the Agreement between the Government of India and the Government of Canada for the Avoidance of Double Taxation and Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, neither contracting party would levy any income tax on the income or profits derived by a designated airline of the other contracting party from the operation of aircraft.

2. I have further the honour to propose that the present letter and your Excellency's letter in reply confirming the foregoing arrangements on behalf of the Government of Canada shall be regarded as constituting an agreement the two Governments, which will enter into force on the date of your Excellency's reply.

3. I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurances of my highest consideration.

**B. VENKATARAMAN**  
*Secretary of the Ministry  
of Tourism and Civil Aviation*

His Excellency Mr. John G. Hadwen,  
High Commissioner of Canada,  
New Delhi.

**ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE CANADA ET L'INDE CONSTITUANT UN  
ACCORD TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION DES REVENUS  
PROVENANT L'EXPLOITATION D'AÉRONEFS**

I

*Le Secrétaire au Gouvernement de l'Inde, Ministère du Tourisme et de  
l'Aviation civile au Haut-commissaire du Canada*

New Delhi, le 20 juillet 1982

Excellence,

J'ai l'honneur de me reporter à l'Accord sur les services aériens entre le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement du Canada, signé aujourd'hui, et au Protocole d'entente signé à Ottawa le 26 février 1982 par les représentants des deux Gouvernements. Il a été convenu qu'en attendant l'entrée en vigueur de l'Accord entre le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement du Canada tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, aucune des parties contractantes ne prélèvera d'impôts sur les revenus ou sur les bénéfices provenant de l'exploitation d'aéronefs par une entreprise de transport aérien désignée de l'autre partie contractante.

2. J'ai en outre l'honneur de proposer que la présente lettre et votre réponse confirmant les dispositions qui précèdent au nom du Gouvernement du Canada constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse.

3. Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

*Secrétaire du Ministère  
du Tourisme et de l'Aviation civile,  
B. VENKATARAMAN*

Son Excellence M. John G. Hadwen,  
Haut-commissaire du Canada,  
New Delhi.

II

*The High Commissioner of Canada to the Secretary of the  
Government of India, Tourism and Civil Aviation*

New Delhi, July 20, 1982

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of today's date which reads as follows :

*“(See Note from the Secretary of the Ministry of Tourism of July 20, 1982)”*

2. I have the honour to confirm on behalf on the Government of Canada the foregoing arrangements and to agree that your Excellency's letter and this letter shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments which will enter into force on the date of this reply.

3. I avail myself of this opportunity to renew to your Excellency the assurances of my highest consideration.

JOHN G. HADWEN  
*High Commissioner*

His Excellency Dr. B. Venkataraman,  
Secretary to the Government of India,  
Ministry of Tourism and Civil Aviation,  
New Delhi.

## II

*Le Haut-commissaire du Canada au Secrétaire au Gouvernement de l'Inde,  
Ministère du Tourisme et de l'Aviation civile*

*(Traduction)*

New Delhi, le 20 juillet 1982

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date de ce jour, dont le texte se lit comme suit :

*(Voir la Note du Secrétaire du Ministère du Tourisme et de l'Aviation du 20 juillet 1982.)*

2. J'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement du Canada souscrit aux dispositions qui précèdent et que votre lettre et la présente réponse constituent entre nos deux Gouvernements un Accord qui entrera en vigueur à la date de la présente réponse.

3. Je saisis cette occasion pour vous renouveler, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

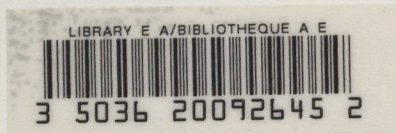
*Le Haut-commissaire,*  
JOHN G. HADWEN

Son Excellence M. B. Venkataraman,  
Secrétaire au Gouvernement de l'Inde,  
Ministère du Tourisme et de l'Aviation civile,  
New Delhi.









© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores  
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. E3-1982/9  
ISBN 0-660-54051-7

Canada: \$3.00  
Other countries: \$3.60

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées  
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada  
Approvisionnement et Services Canada  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1982/9  
ISBN 0-660-54051-7

au Canada: \$3.00  
à l'étranger: \$3.60

Prix sujet à changement sans préavis.



